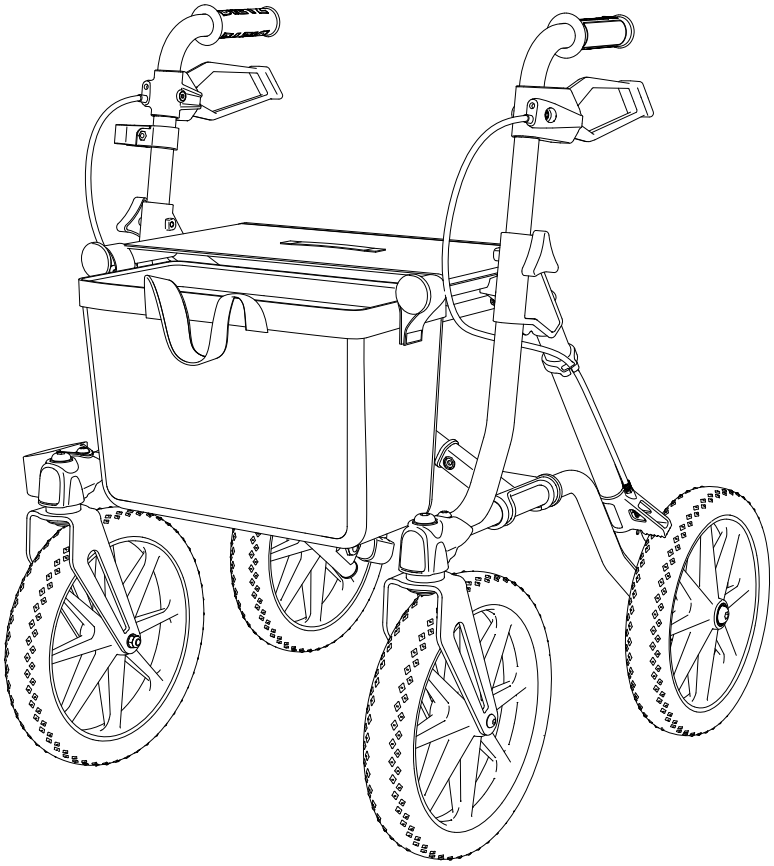
DIETZ Rehab



ES

Manual de instrucciones versión 3.0.1 ES

Andador ligero

TAïMA XC

Muchas gracias por haber elegido el andador TAiMA de DIETZ.

El andador TAIMA es estable, liviano y, cuando está plegado, ocupa poco espacio. Sirve de ayuda en todos los caminos y ofrece lugar para sentarse y descansar en el momento apropiado.
Por favor, lea primero atentamente estas instrucciones de uso y familiarícese con todas las funciones del andador.

Estas instrucciones de uso forman parte del conjunto suministrado. El propietario deberá tenerlas a disposición y entregarlas junto con el producto cuando éste sea transferido a otros.

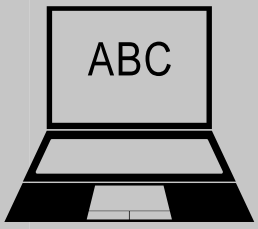
Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones debido a perfeccionamientos técnicos, respecto de los modelos presentados en estas instrucciones de uso.

Estas instrucciones de uso no están sujetas a ningún servicio de modificaciones. La fecha de actualización es emitida por nosotros.

La reimpresión, traducción y reproducción en cualquier forma, incluso como extracto, requieren el consentimiento escrito del fabricante.

NOTA

Si necesita una representación más grande, tiene a su disposición el manual de instrucciones en la dirección **www.dietz-rehab.de** en formato PDF.



01 Información importante

Uso previsto 4
Indicación 4
Contraindicaciones 4
Signos y símbolos 4

02 Descripción del producto

Volumen de suministro 4
Accesorios opcionales 5
Estructura del TAiMA 5

03 Montaje del andador

Apertura/despliegue del andador 6
Ajuste de altura de los asideros 6

04 Uso del andador

Caminar con el andador 7
Asistente de inclinación 7
Frenos 8
Frenos de estacionamiento 8
Ajuste de los frenos 8
Plegado del andador 9

05 Accesorios

Acoplamiento y uso de los accesorios 9
Bolsa de la compra (de fábrica) 9
Bolsa (opcional) 10
Respaldo (opcional) 10
Portabastones (de fábrica) 10
Bandeja (opcional) 11
Freno monomando (opcional) 11
Paraguas (opcional) 11

06 Formación de seguridad

Indicaciones de seguridad 12

07 Indicaciones de uso

Conservación/mantenimiento 14
Plan de mantenimiento del TAiMA 14
Búsqueda y resolución de fallos 16
Limpieza 17
Desinfección 17
Transmisión y reutilización 17
Almacenamiento 18
Eliminación y reciclaje 18
Identificación del producto 18

08 Declaraciones del fabricante

Garantía 19
Vida útil 19
Responsabilidad 19

09 Documentación técnica

Dimensiones e información técnica 20
Verificaciones del producto 21
Condiciones ambientales 21
Registro de datos de identificación 21

USO PREVISTO

El andador TaiMA está diseñado para personas con movilidad reducida que pesen un máximo de 150 kg como ayuda para andar y, de forma limitada, como asiento para descansar temporalmente.

Se utiliza en el hogar y en áreas de estacionamiento y ha sido concebido exclusivamente para uso en terrenos firmes y planos.

INDICACIÓN

El uso del andador TaiMA está indicado en los casos siguientes:

- Dificultad para caminar debida a limitaciones del aparato locomotor activo o pasivo
- Dificultades de coordinación en la fase de marcha
- Capacidad de esfuerzo reducida

CONTRAINDICACIONES

El uso del andador TaiMA no está indicado en los casos siguientes:

- Trastornos de la percepción
- Trastornos graves del equilibrio
- Peso corporal superior a 150 kg

El andador no es apropiado para niños.
El andador TAiMA no debe utilizarse como escalera, como ayuda para transportar cargas o personas pesadas o para otros fines similares.

SIGNOS Y SÍMBOLOS

Estos símbolos marcan pasajes de texto que son útiles para el uso y aprovechamiento del producto a diario.

ADVERTENCIA

Es imperativo respetar y seguir las indicaciones de advertencia.
Su finalidad es llamar la atención sobre el hecho de que no respetarlas puede ocasionar un peligro de lesiones y/o daños en el andador o en el entorno.

NOTA

Recomendaciones y consejos que facilitan el uso de las funciones.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

El volumen de suministro del andador TAiMA incluye los siguientes componentes y accesorios:

- Andador TAiMA
- Manual de instrucciones
- Bolsa de compra
- Portabastones
- Asistente de inclinación

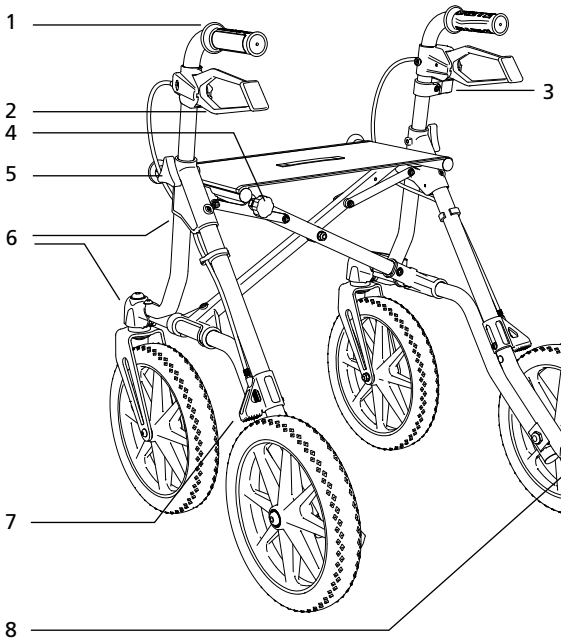
El andador TAiMA se suministra completamente montado. Después de sacar el andador del embalaje, asegúrese de que todos los elementos estén presentes y no estén dañados. Si detecta daños en el contenido, notifíquelos inmediatamente al transportista.

ACCESORIOS OPCIONALES

El andador TAiMA dispone de los siguientes accesorios opcionales:

- Bolsa
  ref. 290102
- Respaldo «Standard»
  ref. 290007
- Respaldo «Confort», acolchado
  ref. 290038
- Freno monomando (solo por XC PU)
  ref. 290105 (izquierda)
  ref. 290104 (derecha)
- Sombrilla/paraguas
  ref. 601270 (rojo)
  ref. 601271 (macchiato)
- Bandeja
  ref. 280009

ESTRUCTURA DEL TAIMA



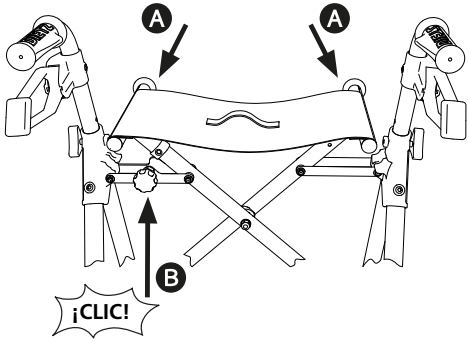
1. Asideros ergonómicos
2. Palanca de freno
3. Portabastones (parte superior)
4. Botón de bloqueo / blo
   queo de plegado
5. Tornillo de estrella para ajuste
   de altura
6. Reflectores
7. Freno
8. Asistente de inclinación

MONTAJE DEL ANDADOR

El andador TAiMA se entrega completamente montado de fábrica. En los capítulos siguientes se describe la estructura del andador y cómo se adapta a sus necesidades, con el fin de que pueda utilizarlo con comodidad.

APERTURA/DESPLIEGUE DEL ANDADOR

1. Coloque el andador delante de usted de modo que los asideros queden a su alcance.
2. Despliegue los tubos laterales del asiento presionándolos y empujándolos hacia abajo hasta que el andador quede completamente abierto **A**. El seguro antiplegado (botón rojo) **B** debe encajarse de manera audible.



ADVERTENCIA

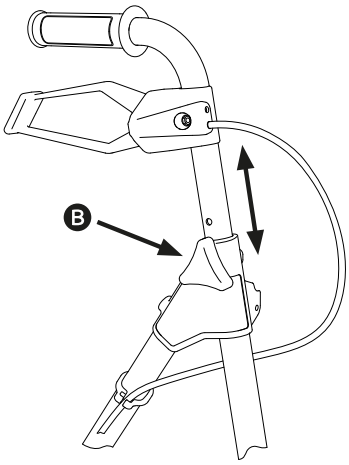
Utilice el andador únicamente después de que el seguro antiplegado se haya encajado correctamente.

ADVERTENCIA

Cuando accione el seguro antiplegado y al plegar y desplegar el andador, tenga cuidado con las manos, los dedos y la ropa, ya que podrían quedarse atrapados.

AJUSTE DE ALTURA DE LOS ASIDEROS

1. Afloje la unión atornillada **B** y extraiga completamente el tornillo de estrella.
2. A continuación, posicione los asideros corredizos a la altura deseada.
3. Después inserte de nuevo el tornillo de estrella **B** y apriételo.



NOTA

Para poder utlizar el andador TAiMA correctamente, es necesario ajustarlo a su altura individual. Este ajuste debe realizarlo una persona con la formación adecuada.

USO DEL ANDADOR TAIMA

Antes de utilizar su andador TAiMA por primera vez, familiarícese con él lo suficiente para que se sienta seguro de su manejo. En este caso, se recomienda que lleve un acompañante.

Antes de utilizar el andador, compruebe que está montado de manera correcta:

- ¿Están bien apretadas todas las piezas acoplables?
- ¿Están bien apretados todos los tornillos?
- ¿Funcionan los frenos?
- ¿El andador está bien asentado sobre las cuatro ruedas?
- ¿El seguro antiplegado está bien encajado?

CAMINAR CON EL ANDADOR

Sitúese detrás del andador y agarre los asideros con ambas manos. Cuando ya tenga una posición estable, suelte los dos frenos. Ahora ya puede caminar.

ADVERTENCIA

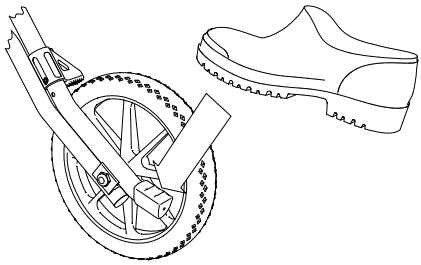
¡Los puntos siguientes son indicaciones importantes para la seguridad!

- No deslice el andador muy lejos de usted. Para garantizar una buena función de soporte, el andador debe llevarse bien adosado al cuerpo.
- Si es necesario, controle el ritmo empujando el andador de manera ligera y uniforme con ambas palancas de freno.
- Camine estirado y dirija la mirada hacia delante para que pueda reconocer con antelación y sortear los obstáculos.
- Utilice el freno cuando vaya por caminos empinados (tire de la palanca de freno hacia arriba) y no transite por vías demasiado inclinadas.
- No se recomienda caminar hacia atrás con el andador.

ASISTENTE DE INCLINACIÓN

Si inclina ligeramente el andador, podrá superar con más facilidad los bordes y otros obstáculos.

1. Asegúrese de tener una posición estable.
2. Presione ligeramente sobre el pedal con la punta del pie. De este modo, se levantarán ligeramente las ruedas delanteras del andador.
3. Empuje el andador para subir el obstáculo y retire el pie del pedal.

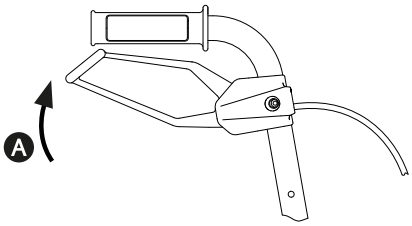


ADVERTENCIA

Tenga siempre en cuenta que el hecho de accionar el asistente de inclinación puede alterar su equilibrio.

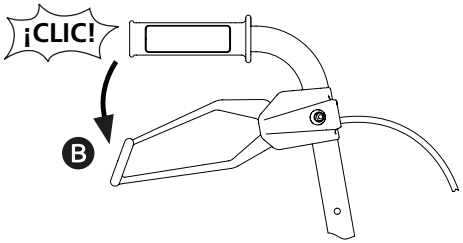
FRENOS

Para frenar el andador durante la marcha, tire de ambas palancas de freno de manera ligera y uniforme hacia arriba **A**.



FRENOS DE ESTACIONAMIENTO

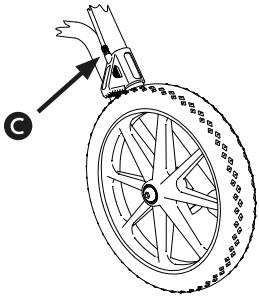
1. Para bloquear los frenos (freno de estacionamiento), presione las palancas de freno hacia abajo **B**. Podrá escuchar claramente cómo se encajan por sí mismas.
2. Para desbloquearlas, tire de las palancas de freno hacia arriba **A** (ilustración superior).



AJUSTE DE LOS FRENOS

Podrá comprobar si los frenos están ajustados de manera correcta del siguiente modo:

- Las palancas de freno y los cables bowden no deben estar flojos (no deben tener «juego»).
- Cuando suelte las palancas de freno, las ruedas deben girar sin hacer ruidos de rozamiento.
- Si es necesario, puede ajustar los frenos con el tornillo de ajuste **C** del cable bowden situado en las zapatas de freno de las ruedas traseras.



ADVERTENCIA

Si tiene problemas con el ajuste de los frenos, póngase en contacto con un distribuidor autorizado. Esta es la única manera de garantizar un uso seguro del andador. _____

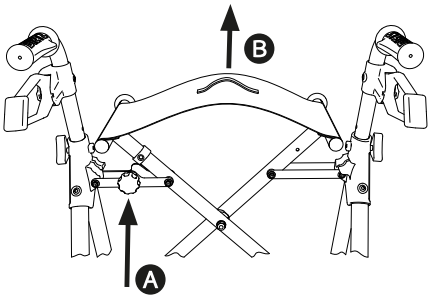
ADVERTENCIA

No desenrosque nunca por completo el tornillo, pues esto haría que el freno deje de funcionar. _

PLEGADO DEL ANDADOR

El andador TAiMA puede plegarse cómodamente. El andador se sostiene verticalmente sin apoyo, lo que supone una gran ventaja para guardarlo sin ocupar espacio.

1. Para ello, afloje el seguro antiplegado **A** tirando del botón rojo.
2. Tire al mismo tiempo del tirador **B** del asiento hacia arriba.
3. De este modo, el andador se plegará.



ADVERTENCIA

Cuando accione el bloqueo de plegado y al plegar y desplegar el andador, tenga cuidado con las manos, los dedos y la ropa, ya que podrían quedarse atrapados.

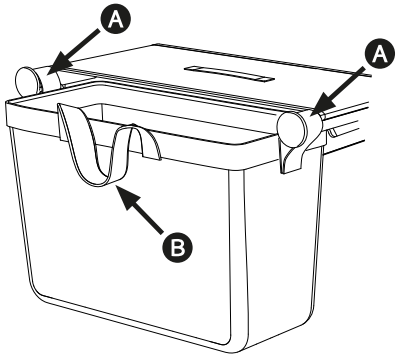
ACOPLAMIENTO Y USO DE LOS ACCESORIOS

Su andador TAiMA viene equipado de serie con una bolsa para la compra y un portabastones. Opcionalmente, puede solicitar accesorios adicionales (véase el capítulo «Accesorios opcionales»).

BOLSA DE LA COMPRA (DE FÁBRICA)

La bolsa de la compra está homologada para transportar objetos con un peso máximo de 5 kg.

1. Para colgar la bolsa, agarre las dos asas laterales **A** e insértelas en los dos soportes.
2. Si desea retirar la bolsa, sostenga firmemente las asas y retire la bolsa tirando hacia delante.
3. Para que pueda sostener la bolsa de la compra con las asas **B**, deposítela un momento en el suelo y agarre las asas por ambos lados.



BOLSA (OPCIONAL)

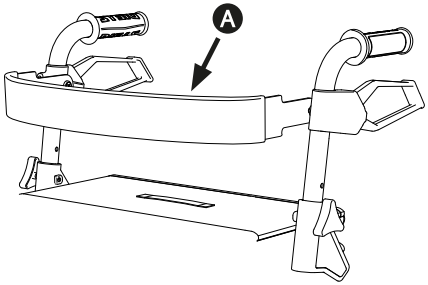
Opcionalmente, su andador TAiMA puede equiparse con una bolsa especial, que está homologada para pesos de hasta un máximo de 12 kg.

Para colgar, descolgar y llevar la bolsa, proceda del mismo modo que con la bolsa de la compra (véase la descripción del capítulo anterior).

Adicionalmente, la bolsa especial puede cerrarse con una cremallera.

RESPALDO (DE FÁBRICA & OPCIONAL)

Si desea la correa trasera opcional "Estándar" **A** o "Confort" (suave y extra ancha), comuníquese con su tienda de suministros médicos para la instalación.
Le permite tomar asiento de forma segura y le ayudará a encontrar la posición adecuada en el asiento del TAiMA.



ADVERTENCIA

Cerciórese de que los frenos estén bloqueados antes de sentarse para no reducir la estabilidad del andador al apoyarse en el respaldo.

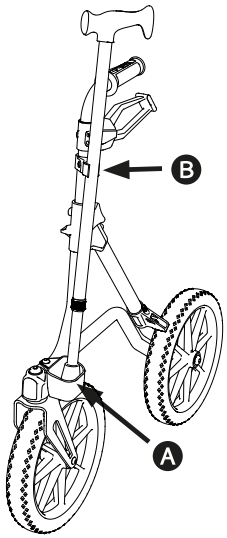
ADVERTENCIA

La superficie de asiento solo ha sido concebida para un descanso temporal, cuando desee hacer una breve pausa durante la marcha. Para pausas más largas, utilice un asiento tradicional.

PORTABASTONES (DE FÁBRICA)

El portabastones ya viene montado de fábrica en el lado derecho de su andador.

1. Para reposar su bastón, en primer lugar coloque la contera del bastón en la parte inferior del portabastones **A**.
2. A continuación, inserte el bastón ejerciendo una ligera presión en la pinza superior del portabastones **B**.

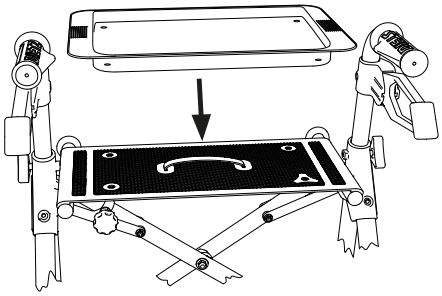


Si le resulta más práctico situar el portabastones en el lado izquierdo, puede desmontar las partes superior e inferior del portabastones y montarlas en el lado izquierdo. Para realizar el montaje, póngase en contacto con un distribuidor autorizado.

BANDEJA (OPCIONAL)

La bandeja ha sido diseñada para transportar pequeños objetos con un peso máximo de 5 kg.

Colóquela en el revestimiento del respaldo. En el lado inferior de la bandeja se han dispuesto cuatro bulones que puede insertar en los cuatro orificios del revestimiento del respaldo.



ADVERTENCIA

No transporte ningún objeto o bebida caliente con la bandeja.

FRENO MONOMANDO (OPCIONAL)

Si no tiene fuerza suficiente en una de las manos para accionar de manera segura el freno, los andadores TAiMA XC PU pueden equiparse con un freno monomando. Este freno debe ser montado en el andador por un distribuidor autorizado.

- El equipamiento de su andador con freno monomando requiere que tenga usted fuerza suficiente en la mano con la que vaya a accionar el freno para garantizar un manejo seguro.
- En este caso se aplican las mismas instrucciones de uso y mantenimiento que con el equipamiento con palancas de freno en ambos asideros.

PARAGUAS (OPCIONAL)

Su andador TAiMA puede equiparse con un paraguas que también puede utilizarse como protección solar.
Su montaje viene descrito en un manual de instrucciones separado que se adjunta al accesorio. Solicite el montaje del paraguas a un distribuidor autorizado y pida que le entreguen el manual de instrucciones.

ADVERTENCIA

El montaje de un paraguas pueda afectar a la estabilidad de su andador.

ADVERTENCIA

Tenga en cuenta todas las indicaciones de uso y de seguridad que se incluyen en el manual de instrucciones adicional del paraguas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Si se cumple el uso previsto, tal y como este se describe en el presente manual de instrucciones, la utilización del andador TAiMA no entraña ningún peligro.

ADVERTENCIA

Siga todas las indicaciones de seguridad para evitar el riesgo de lesiones.

- El andador solo debe utilizarse en suelos firmes y llanos.
- Utilice el freno de servicio cuando vaya por caminos empinados (tire de la palanca de freno hacia arriba).
- Si su andador TAiMA está equipado con neumáticos con cámara de aire, compruebe periódicamente que los neumáticos tengan la presión correcta.
- El andador debe asentarse sobre las cuatro ruedas de forma segura.
- Cada vez que vaya a utilizar el andador, compruebe antes si todas las piezas están correctamente fijadas, si los frenos funcionan y si el seguro antiplegado está bien bloqueado.
- Bloquee siempre los dos frenos antes de sentarse en el asiento del andador.
- El asiento del andador solo sirve para tomarse un descanso provisional y hacer una pausa al caminar.
- Atención: el desplazamiento del equilibrio debido a los movimientos del cuerpo puede aumentar el riesgo de que el andador vuelque. Asegúrese en todo momento de que la carga sobre el andador sea siempre uniforme.
- No cuelgue bolsas en los asideros ni en otras partes del andador, pues esto eleva el riesgo de vuelco.
- Cuando accione el seguro antiplegado y al plegar y desplegar el andador, tenga cuidado con las manos, los dedos y la ropa, ya que podrían quedarse atrapados.
- Nunca sobrepase la carga máxima de 150 kg, incluido el usuario y la carga adicional.
- No exponga el andador a la luz directa del sol ni a temperaturas bajas durante mucho tiempo, ya que algunas piezas (p. ej., el armazón o los asideros) pueden calentarse (> 41 °C) o enfriarse (< 0 °C) mucho y provocar lesiones en la piel.
- Asegúrese de no aparcar el andador de manera que bloquee salidas de emergencia o vías de escape.
- Nunca utilice el andador si está bajo los efectos del alcohol u otras sustancias que puedan mermar su atención y su capacidad de reacción.
- Utilice el andador únicamente para su uso previsto. No lo empuje de manera incontrolada contra obstáculos, como peldaños o bordes.
- El andador no puede dejarse a los niños para que jueguen con él, ni utilizarse para un uso indebido.
- Cuando se siente en el andador, no camine ni deje que otras personas lo empujen. Esto podría provocar lesiones y daños en el producto.

- Respete el código de circulación en la vía pública.
- Si es posible, póngase ropa clara y llamativa y asegúrese de que los reflectores estén bien visibles, para que los demás usuarios de la vía pública puedan verlo mejor.
- Nunca utilice el andador como asiento en un coche ni en un vehículo de transporte público, ya que correría grave peligro de caerse.
- No utilice nunca el andador en una escalera mecánica, ya que corre mucho peligro de caerse.
- Para subir unas escaleras debe contar con la ayuda de un acompañante, si no hay ningún ascensor o rampa.
- La arena, el agua del mar o la sal de deshielo pueden dañar los cojinetes de las ruedas. Limpie el andador en profundidad si este ha sido expuesto a dichas condiciones.
- En caso de no poder evitar raíles y otros caminos intransitables similares, crúcelos siempre en ángulo recto (90°).
- El andador no se debe utilizar para transportar cargas pesadas. Para transportar objetos solo se debe emplear la bolsa de malla, tal y como se describe en el capítulo «Accesorios».
- Cualquier incidente grave relacionado con el andador se debe comunicar al fabricante y a las autoridades competentes.
- Si detecta cualquier tipo de disminución del funcionamiento del andador, llévelo inmediatamente a su distribuidor autorizado para que lo reparen.
- Antes de ponerlo en marcha de nuevo después de un periodo de almacenamiento mayor de un año, deben efectuarse todas las inspecciones necesarias que se incluyen en el plan de mantenimiento.

CONSERVACIÓN/MANTENIMIENTO

Para garantizar un funcionamiento seguro del andador en todo momento, recomendamos que se realicen las comprobaciones periódicas que se indican en el plan de mantenmiento.
Una conservación y mantenimiento defectuosos o negligentes del andador tienen como consecuencia la limitación de la garantía. El plan de mantenimiento no proporciona ninguna indicación acerca del volumen de trabajo efectivamente necesario para el andador.

ADVERTENCIA

Para mantener la seguridad de funcionamiento del andador, las reparaciones solo debe realizarlas un distribuidor autorizado con piezas de recambio DIETZ. La lista de piezas de recambio correspondiente se encuentra a su disposición en nuestro sitio web.

NOTA

Como usuario, usted es el primero en notar los posibles daños. Si percibe un fallo tal y como se describe en el plan de mantenimiento o si detecta otros posibles defectos o limitaciones de funcionamiento, póngase en contacto de inmediato con un distribuidor autorizado.

NOTA

Las inspecciones y medidas requeridas e indicadas en el plan de mantenimiento debe realizarlas el usuario o un asistente, siempre que no se indique lo contrario.

NOTA PARA EL DISTRIBUIDOR

Si el usuario informa de anomalías en el andador, le rogamos verifique todos los puntos de comprobación que se indican en el plan de mantenimiento. Las comprobaciones tienen que realizarse también antes de cada nuevo uso y después de un almacenamiento prolongado del producto (> 4 meses).

PLAN DE MANTENIMIENTO DEL TAIMA

Qué comprobar	Descripción	mensualmente antes de la marcha	
Frenos / frenos de estacionamiento: Funcionamiento	Con las palancas de freno bloqueadas/pulsadas hacia abajo (freno de estacionamiento) o las palancas de freno apretadas (freno de servicio), las ruedas traseras no deben moverse. Después de cambiar los cables bowden o las ruedas traseras, los frenos deben ajustarse de nuevo. Esto solo puede realizarlo el distribuidor autorizado.	x	
Asideros corredizos: Estabilidad	1. Los tornillos de estrella de los asideros corredizos tienen que poder bloquearse. 2. Los asideros no pueden tambalearse.	x	

Qué comprobar	Descripción	mensualmente	antes de la marcha
Bloqueo de plegado y mecanismo de plegado: Funcionamiento y seguridad	1. El bloqueo de plegado (botón rojo) debe poder extraerse y encajarse de nuevo sin problemas. 2. Las dos partes del armazón deben poder plegarse y desplegarse sin problemas.	x	
Uniones atornilladas: buen ajuste	Todas las uniones atornilladas tienen que estar bien ajustadas. Las tuercas y tornillos autoblocantes pierden su eficacia al aflojarlos y apretarlos repetidamente. Por ello, si están flojos deben ser sustituidos por un distribuidor autorizado.	x	
Ruedas direccionales y fijas: Movilidad, funcionamiento y daños	1. Las ruedas tienen que rodar en línea recta y no deben oscilar. 2. Las ruedas deben moverse con ligereza y sin hacer ruido durante la marcha. 3. Las ruedas no pueden estar dañadas.	x	
Ruedas direccionales y fijas: Movilidad, funcionamiento y daños	1. Las ruedas no pueden estar dañadas y deben rodar sin hacer ruido, sin oscilar y en línea recta. 2. Limpie los cubos de rueda si tienen pelusas o suciedad.		x
Asideros corredizos: Estabilidad y daños	1. Los asideros y las palancas de freno tienen que estar bien apretados. 2. Los asideros corredizos no deben tener daños exteriores ni mostrar deformaciones y no deben oscilar. 3. Los tornillos de estrella tienen que poder bloquearse bien.		x
Asiento: Suciedad y daños	1. El revestimiento de los asientos tiene que estar bien encajado en los carriles laterales. 2. Si la superficie del asiento está sucia, límpiela siguiendo las instrucciones de limpieza. 2. Si la superficie del asiento ha sufrido daños, solicite que la sustituyan.		x
Armazón, completo: Funcionamiento y daños	1. Las dos partes del armazón y los travesaños no deben presentar daños ni grietas. 2. Es imprescindible reparar los daños funcionales y de las superficies.		x
Inspección visual: piezas sueltas, fisuras, corrosión y otros daños	Si se detecta un daño de este tipo, no debe seguir utilizando el andador, ya que no se garantiza un uso seguro del aparato.		x
Suciedad: Andador, completo	Limpie el andador completo dependiendo del grado de suciedad, pero al menos una vez al mes (consulte el capítulo de limpieza).		x
Neumáticos (Aire XC): Compruebe su funcionamiento y daños	1. Verifique la presión de los neumáticos 2. Infle los neumáticos hasta que alcancen la presión necesaria (consulte la indicación impresa en la tapa lateral). 3. Los neumáticos dañados o muy desgastados deben cambiarse. Si pierden aire no debe seguir utilizando el andador, ya que no se garantiza un uso seguro del aparato.	x	

BÚSQUEDA Y RESOLUCIÓN DE FALLOS

Problema	Causas posibles	Soluciones
Las ruedas delanteras no marchan en línea recta.	Los cojinetes de las ruedas están defectuosos o los amortiguadores ya no están sujetos correctamente.	Busque un distribuidor autorizado
	XC Air: los neumáticos están inflados	Infle los neumáticos a la presión correcta (vea la página cubierta de neumáticos)
El andador se desplaza con dificultad.	Los ejes o cubos de rueda están sucios.	Elimine la suciedad
	Los frenos están mal ajustados.	Busque un distribuidor autorizado
	Los cojinetes de las ruedas están defectuosos o los amortiguadores ya no están sujetos correctamente.	
La función de frenado es insuficiente o no es uniforme.	Los frenos están mal ajustados o las zapatas están desgastadas.	Busque un distribuidor autorizado
El revestimiento del asiento no está bien tensado o no está bien unido al andador.	El andador no está desplegado del todo.	Despliegue completamente el andador y encaje el bloqueo de plegado
	El revestimiento del asiento no está bien fijado a los carriles laterales o está defectuoso.	Busque un distribuidor autorizado
	Los travesaños o el mecanismo de plegado están averiados.	
Chirridos y ruidos de roce	Causas diversas	Busque un distribuidor autorizado
El andador no ofrece un soporte correcto o no tiene buena estabilidad.	Los asideros corredizos no están bien fijados o no tienen el ajuste correcto para el usuario.	Comprobación de la altura de los asideros
		Compruebe si los tornillos de estrella de los asideros están bien apretados
	El andador no se ha desplegado del todo y el bloqueo de plegado no está encajado.	Abra por completo el andador y asegúrese de que el bloqueo de plegado (botón rojo) esté bien encajado
	El armazón del andador o los asideros corredizos están dañados.	Busque un distribuidor autorizado

LIMPIEZA

Limpie las piezas del marco del andador regularmente frotándolas con un paño húmedo. Para la suciedad persistente, utilice un detergente suave y agua caliente.
El revestimiento del asiento y la bolsa de la compra pueden lavarse a mano utilizando una solución jabonosa suave a una temperatura de hasta 40 °C.
Las ruedas se pueden limpiar con un cepillo húmedo con cerdas de plástico.
Elimine la suciedad y las pelusas de los cubos de las ruedas.
Para la limpieza, emplee solo detergentes y desinfectantes comerciales suaves. Encontrará información detallada sobre la desinfección en el próximo capítulo.

ADVERTENCIA

Para la limpieza, no emplee ningún limpiador de alta presión, ni productos químicos fuertes ni corrosivos, ni tampoco aditivos abrasivos.

ADVERTENCIA

Después de la limpieza, procure que todos los materiales se sequen completamente para conservar su calidad.

DESINFECCIÓN

Para el acondicionamiento manual de un producto auxiliar usado, todas las piezas se deben limpiar en profundidad con un desinfectante de superficies. Es recomendable prestar especial atención a la desinfección de las superficies que entran en contacto con las manos o la piel con frecuencia, como los asideros.

ADVERTENCIA

A la hora de desinfectar el producto, preste atención a las indicaciones de uso y tratamiento del fabricante del detergente o desinfectante.

Los desinfectantes siguientes son compatibles con el material:

- Desinfección sin aldehídos con base de alcoholes (máx. 70 % de alcohol propílico)
- Desinfectantes con base de aldehídos

TRANSMISIÓN Y REUTILIZACIÓN

El número de reutilizaciones posibles depende del estado, del desgaste del material y de la funcionalidad del producto correspondiente. Si va a transmitir el andador a un nuevo usuario o al distribuidor o a reutilizarlo, recuerde entregar todos los documentos técnicos necesarios para hacer un manejo seguro del producto. Antes de reutilizarlo, el andador se debe entregar a un distribuidor especializado para que lo limpie, desinfecte e inspeccione para detectar y reparar posibles daños. Para ello, tiene que revisar en el andador todos los puntos de verificación que se indican en el plan de mantenimiento.

ALMACENAMIENTO

Si desea almacenar el andador, asegúrese de hacerlo en un lugar seco, protegido de la radiación solar directa y a una temperatura comprendida entre 0 °C y 45 °C. No active los frenos de estacionamiento y asegure el andador para evitar que pueda ponerse en movimiento de manera involuntaria.

Tras un periodo de almacenamiento largo (> 4 meses) y antes de volver a usar o de reacondicionar el andador compruebe todos los puntos de verificación que se indican en el plan de mantenimiento.

ADVERTENCIA

No guarde el andador cerca de una fuente de calor y no deposite durante el almacenamiento ningún objeto encima del andador.

ELIMINACIÓN

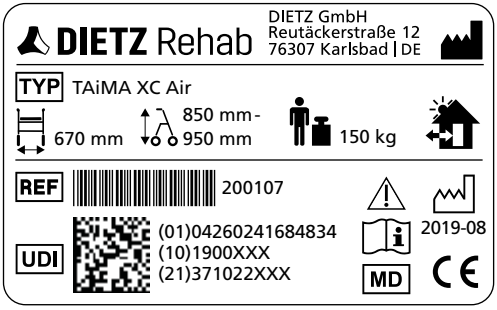
Si ya no va a necesitar el andador, póngase en contacto con su distribuidor autorizado, que recogerá el andador y lo eliminará o reciclará de manera adecuada. Si esto no fuera posible, lleve el andador a su punto de reciclado local.

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

La placa de características tiene que permanecer siempre legible. En el andador TAiMA, está situada en el travesaño izquierdo.

Pida a su distribuidor que cambie inmediatamente los letreros o adhesivos que falten o que no se lean bien. Deberá hacer lo mismo con los adhesivos reflectores.

A continuación se explican en detalle los símbolos y datos de la placa de características. (La placa de características del TAiMA XC Air que aquí se muestra sirve de ejemplo). En la placa de características también se encuentra el número de serie de su andador.



DIETZ Rehab	Marca comercial
TYP	Tipo/modelo
REF	REF = número de referencia

UDI	UDI = Unique Device Identifier (identificador único del dispositivo) (01) UDI-DI (10) número de pedido (21) Número de serie
	Fabricante/marca del fabricante/dirección de contacto
	Peso máximo del usuario incl. carga adicional
	Fecha de fabricación
	Anchura total del andador
	Altura total (mín. – máx.) Andador
	El andador puede utilizarse en entornos interiores y exteriores
	Siga las indicaciones del manual de instrucciones
	Atención: ¡Consulte las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones!
MD	Medical Device / equipo médico
CE	Marca CE

GARANTÍA

La garantía está pensada para aquellos defectos del producto que se puedan atribuir de forma demostrable a errores de material o fabricación.
El periodo de la garantía es de 24 meses a partir del aviso de disponibilidad del producto, a más tardar después del envío.
Quedan excluidos de la garantía los daños producidos por desgaste, dolo o un manejo o uso negligentes o inadecuados del producto. Lo mismo se aplica al uso de detergentes, aceites de lubricación o grasas inapropiados.

VIDA ÚTIL

La vida útil esperada del producto es de cinco años en caso de uso diario adecuado del producto. La condición previa para ello es el cumplimiento de las normas de mantenimiento, limpieza y seguridad que se indican en el presente manual de instrucciones.

RESPONSABILIDAD

La empresa DIETZ GmbH solo asume la responsabilidad si los productos han sido utilizados en la condiciones previstas y para los fines indicados. Recomendamos manipular los productos de manera apropiada y proporcionarles los cuidados indicados en el manual. DIETZ GmbH no se hace responsable de los daños ocasionados por componentes y piezas de respuesto que no hayan sido homologados por DIETZ GmbH. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por distribuidores autorizados o por el fabricante mismo.

DIMENSIONES E INFORMACIÓN TÉCNICA

Denominación		**Unidad**	**TAiMA XC AIR**	**TAiMA XC PU**
Número de referencia			200107	200106
Material/color: Armazón			Aluminium / rojo metallic	Aluminium / Oasis verde metallic
Material/color/tamaño: Ruedas		cm	Goma / negro / 31 × 5	PU / negro / 31 × 5
Material/color: Palancas de freno			Poliamida con fibra de vidrio	
Material/color: Asideros			Goma termoplástica / negro	
Material/color: Revestimiento del asiento			Tejido PVC con revestimiento de poliéster	
Material/color: Bolsa de la compra			Tejido de poliéster	
Longitud/anchura/altura		mm	750 / 670 / 850	750 / 650 / 850
Anchura plegado		mm	270	250
Altura/anchura del asiento		mm	610 / 450	610 / 450
Altura total mín./máx.		mm	850 - 950	850 - 950
Altura de los asideros, ajustable			5 × 2,5 cm	5 × 2,5 cm
Ancho de giro		mm	950	950
Estabilidad según la norma EN ISO 11199-2	hacia delante	°	17,1	17,1
	hacia atrás	°	10,2	10,2
	lateral	°	3,8	3,8
Peso con porta palo y bolsa		kg	9,1	9,8
Peso máximo del usuario incl. carga adicional		kg	150	
Máx. Carga de accesorios		kg	Bandeja: 5 / bolsa de la compra: 5 / Bolsa del andador: 12	
Altura recomendada del usuario		m	1,60 – 1,85	1,60 – 1,85

ENSAYOS DEL PRODUCTO

Prueba completa según norma de andadores	EN ISO 11199-2
Biocompatibilidad de los elementos plásticos	ISO 10993
Combustibilidad de los elementos textiles	EN 1021-2

CONDICIONES AMBIENTALES

Temperatura ambiental durante el funcionamiento	de -10 a +50 °C
Condiciones ambientales de almacenamiento	de 0 a 45 °C | del 20 al 75 % de humedad relativa

REGISTRO DE DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Le recomendamos que escriba los datos de identificación de la placa de características de su producto en la líneas siguientes para que los tenga a mano en caso de hacer consultas sobre el producto. (Consulte las aclaraciones en el capítulo «Identificación del producto»).

TYP Tipo/modelo:	
REF Número de referencia/REF:	
UDI Número de serie (21):	
Fecha de fabricación:	
Otros datos/notas:	

DIETZ Rehab

Grupo de productos: Andadores
Producto: TAiMA M-GT, TAiMA S-GT, TAiMA M-ECO
Manual de instrucciones versión 3.0.1 ES (MSC)
Actualización 03-2020

CE

DIETZ GmbH
Reutäckerstraße 12
D-76307 Karlsbad (Alemania)
Tel.: +49 7248.9186-0
Fax: +49 7248.9186-86
info@dietz-reha.de
www.dietz-rehab.de

Sujeto a errores de imprenta, posibles errores y modificaciones de precio y producto.
© DIETZ GmbH Reha-Produkte, Karlsbad
La reproducción, incluso de extractos o partes, solo está permitida con la autorización por escrito de DIETZ GmbH (Karlsbad).